

# VITA ZYRCOMAT® 6000 MS

Uživatelská příručka



VITA určování barev

VITA barevná komunikace

VITA barevná reprodukce

VITA kontrola barvy

Platí od 05.18



VITA – perfect match.

**VITA**



## Obsah

<b>1</b>	<b>Předmluva</b>	<b>4</b>
1.1	Všeobecné informace	4
1.2	Ochrana autorských práv	4
<b>2</b>	<b>Obsah balení</b>	<b>5</b>
2.1	Přístroj zabalený ve speciální krabici	5
2.2	Příslušenství (platí se zvlášť)	5
2.3	Ovládací panel	5
2.4	Slinovací miska	5
<b>3</b>	<b>Technické informace</b>	<b>6</b>
3.1	Obecný popis vypalovacího zařízení	6
<b>4</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>6</b>
4.1	Rozměry a hmotnost	6
4.2	Elektrotechnické údaje	6
<b>5</b>	<b>Předepsaný účel použití</b>	<b>7</b>
5.1	Podklady pro konstrukci zařízení	7
5.2	Nedovolené způsoby provozu	7
5.3	Dovolené způsoby provozu	7
<b>6</b>	<b>Bezpečnostní pokyny</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Okolní podmínky</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Bezpečnostní funkce</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Instalace a uvedení do provozu</b>	<b>9</b>
9.1	Místo pro umístění zařízení	9
9.2	Přípojky přístroje	9
9.3	Ukazatel stavu	10
9.4	Pojistky	10
9.5	Pokyny pro štítky s označením	10
9.6	Připojení přístroje k elektrické síti	11
9.7	Vypnutí zařízení, mimo provoz.	11
<b>10</b>	<b>Čištění vypalovacího přístroje</b>	<b>12</b>
10.1	Čisticí pálení slinovací komory	12
10.2	Vypalovací komora – izolace	12
<b>11</b>	<b>Značka CE</b>	<b>13</b>
<b>12</b>	<b>Ventilátor</b>	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>Výpadek proudu</b>	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>Záruka a ručení</b>	<b>14</b>
14.1	Náhradní díly	14
14.2	Servis	14
<b>15</b>	<b>Zapnutí zařízení</b>	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>Programy a materiály</b>	<b>15</b>
16.1	Předsoušecí programy	15
16.2	Slinovací programy	15
16.3	Materiály	15

## 1 Předmluva

### 1.1 Všeobecné informace

Vážený zákazníku,

Srdečně blahopřejeme k Vašemu novému VITA ZYRCOMAT 6000 MS. Se zakoupením této slinovací pece jste se rozhodli pro modulárně konstruovaný systém dentálních pecí VITA orientovaných na budoucnost, který Vám kdykoli umožní rozšíření zcela podle Vašich současných i budoucích potřeb. Řada pecí VITA Vám umožňuje flexibilně, hospodárně a úspěšně pracovat v dentálním světě.

Stejně jako všechny pece VITA má i VITA ZYRCOMAT 6000 MS velké množství technických vlastností, které přispívají k dlouhodobému dosahování vynikajících výsledků. Tak zajistíte vysoce hodnotné udržování a nastavení teploty s přesností  $\pm 2^{\circ}\text{C}$  po celém teplotním rozsahu do  $1600^{\circ}\text{C}$ . Jako topné prvky se v VITA ZYRCOMAT 6000 MS používají topné prvky s dikřemičitanem molybdenu, které vám po mnoho let zajišťují stejnoměrné výsledky slinování a umožňují vám zpracování všech dentálních keramických materiálů konstrukcí na bázi oxidu zirkoničitého a oxidu hlinitého.

Zařízení bylo koncipováno podle nejnovějšího technického stavu a splňuje všechny mezinárodní bezpečnostní normy. Přesto mohou při neodborné manipulaci vzniknout rizika - přečtěte si tento návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených.

Dodržováním těchto instrukcí se vyhnete nebezpečím, ušetříte na opravách a výpadcích zařízení. Rovněž zvýšíte spolehlivost a životnost zařízení. Veškeré obrázky a schémata v tomto návodu k obsluze slouží jako obecné znázornění a v detailech nejsou určující pro konstrukci zařízení.

Návod k obsluze musí být u zařízení stále k dispozici. Musí si ho přečíst a používat každá osoba, která je pověřena pracemi jako např. obsluha, odstraňování poruch v průběhu práce, ošetřování a technická údržba (údržba, inspekce, opravy) se zařízením nebo na něm.

Přejem vám hodně radosti a úspěchů se zařízením VITA ZYRCOMAT 6000 MS.

### 1.2 Ochrana autorských práv

Důležité informace o autorských právech:

© Copyright 2011, VITA Zahnfabrik. Všechna práva vyhrazena.

Tento dokument anebo software, jakož i údaje a informace, které jsou v něm obsaženy či na které se v něm odkazuje, obsahují důvěrné informace společnosti VITA Zahnfabrik, jež jsou chráněné autorským právem.

Tento dokument nepřevádí ani nepředstavuje žádné právo či licenci na užívání jakéhokoli softwaru, údajů nebo informací, ani žádné právo či licenci na užívání duševního vlastnictví, či práva nebo povinností ze strany společnosti VITA Zahnfabrik poskytovat v této souvislosti podporu nebo jiné služby. K převedení jakýchkoli práv nebo licencí na užívání softwarových údajů, informací nebo jiných práv k duševnímu vlastnictví společnosti VITA Zahnfabrik, či i jakýchkoli povinností poskytovat podporu je nezbytná samostatná písemná dohoda se společností VITA Zahnfabrik.

## 2 Obsah balení

### 2.1 Přístroj zabalený ve speciální krabici

- 1 Vypalovací pec **VITA ZYRCOMAT 6000 MS lakovaná nebo z ušlechtilé oceli**
- 1) vypalovací podstavec
- 1 zasunovací ukazatel stavu
- 1 přípojovací kabel pro síťovou přípojku
- 1 návod k obsluze
- 1 přípojovací kabel pro ovladač
- 2 slinovací misky
- 150 gr. ZrO<sub>2</sub> perly
- 1 kleště

### 2.2 Příslušenství (není součástí standardní dodávky)

- boční clony, sada po 2 kusech
- FDS (firing data system) počítačový program pro správu údaje o vypalování
- magnetické číslice 1-4, sada po 1 ks

### 2.3 Ovládací panel

VITA ZYRCOMAT 6000 MS může být vybaven následujícími ovládacími panely:

- VITA vPad comfort se 7" dotykovým barevným displejem, prohlížečem fotek, paměti pro 500 vypalovacích programů pro ovládání 1 nebo 2 pecí  
VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP / ZYRCOMAT 6000 MS
- VITA vPad excellence s 10" TFT dotykovým barevným displejem, prohlížečem fotek, paměti pro 1000 vypalovacích programů pro ovládání 1 až 4 pecí  
VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP / ZYRCOMAT 6000 MS

**i** Pro provoz 2 nebo více VITA VACUMAT 6000 M / 6000 MP/ZYRCOMAT 6000 MS s jedním ovládacím panelem VITA vPad comfort, VITA vPad excellence potřebujete navíc přepínač (switchbox) s přípojovacím kabelem.

K tomu si přečtěte informace v návodu k obsluze příslušného ovladače.

### 2.4 Slinovací miska

Slinovací miska je centricky umístěna na vypalovacím podstavci. Není možné dvojposchodové slinování pomocí stohování kelímků plus slinovacích misek. Kapacita je stanovena na cca 40 jednotek. Jakmile se pec otevře, je třeba dbát na to, aby dveře a okna byla zavřena, aby miska nebyla vystavena studenému průvanu vzduchu.

### 3 Technické informace

#### 3.1 Obecný popis vypalovacího zařízení

- vysoce výkonná technika - maximální přesnost teploty pro optimální slinování
- pohodlné ovládání šetřící čas - skromné nároky na místo
- kryt z lakovaného ocelového plechu nebo z ušlechtilé oceli
- Odkládací stoly s možností rozložení
- vizuální ukazatel stavu
- vypalovací komora vybavena vysoce kvalitním izolačním materiálem
- 2 teplotní čidla (platina/rhodium-platina)
- automatická kalibrace teploty před každým spuštěním programu
- přesnost teploty plus/mínus 2 °C

### 4 Technické údaje

#### 4.1 Rozměry / hmotnosti

- Šířka: 315 mm
- Hloubka: 500 mm
- Výška: 470 mm
- Hmotnost: 27 kg, nerezová ocel 30 kg.
- Průměr užitečného rozměru vypalovacího prostoru: 90 mm, výška: 70 mm
- Teplota vypalovacího prostoru: max 1600°C

#### 4.2 Elektrotechnické údaje

- Elektrická přípojka: 230 V AC, 50Hz
- Příkon: max. 1450 W/2200 W

## 5 Předepsaný účel použití

### 5.1 Podklady pro konstrukci zařízení

Zařízení je zkonstruováno v souladu s aktuálním stavem techniky a podle uznávaných technických bezpečnostních norem. Přesto při neodborném používání hrozí nebezpečí pro zdraví a život uživatele nebo třetí osoby, jakož i riziko poškození přístroje či jiných materiálních hodnot.





### 5.2 Nedovolené způsoby provozu

Přístroj se nesmí provozovat se zdroji, výrobky atd., na které se vztahuje nařízení o nebezpečných látkách nebo které by mohly mít vliv na zdraví obsluhy. Dále se nesmí provozovat s příslušenstvím, na kterém provedl provozovatel úpravy.

### 5.3 Dovolené způsoby provozu

Se zařízením smíte pracovat pouze tehdy, když jste si přečetli a pochopili tento návod k obsluze a dodržujete postupy v něm popsané. Jiné nebo rozšířené používání, jako například práce s jinými než předepsanými výrobky jakož i práce s nebezpečnými či škodlivými látkami, se považuje za používání v rozporu s předepsaným účelem použití. Výrobce resp. dodavatel neodpovídá za následné škody. Za riziko odpovídá výhradně uživatel.

## 6 Bezpečnostní pokyny

Piktogramy		
<b>Nebezpečné napětí</b>	Tento piktogram varuje před nebezpečným napětím. Před otevřením zařízení ho musíte odpojit od sítě vytažením zástrčky.	
<b>Horký povrch</b>	Tento piktogram upozorňuje na horké povrchy. Možnost popálení.	
<b>Likvidace tříděním</b>	Pozor: tříděný odpad - likvidujte jako elektrické a elektronické přístroje. Černý pruh pod symbolem popelnice znamená, že zařízení bylo uvedeno do oběhu po 13.8.2005. Zařízení podléhá směrnici 2002/96/ES (WEEE) a národním zákonům platným ve vaší zemi, takže je nezbytné zajistit jeho náležitou likvidaci. Při likvidaci přístroje se obraťte na svého prodejce.	
<b>Informace</b>	Tento piktogram upozorňuje na užitečné rady, vysvětlivky a doplnění pro práci se zařízením.	

## 7 Okolní podmínky

- určeno pro použití v interiéru
- Teplota okolí 2°C až 40°C
- Relativní vlhkost vzduchu 80% při 31°C
- max. 3800 m nad mořem N.
- Kolísání síťového napětí nesmí být větší než plus/minus 10 % jmenovité hodnoty napětí.

## 8 Bezpečnostní funkce

Vypalovací zařízení při provozu ovládá ovladač,

### **VITA vPad comfort nebo VITA vPad excellence**

je vybaveno následujícími bezpečnostními a monitorovacími funkcemi:

- teplotní čidlo - monitorování
- monitorování teploty
- ochrana před výpadkem síťového napětí
- kontrola zvedacího zařízení
- kontrola ventilátoru



## 9 Instalace a uvedení do provozu

### 9.1 Místo pro umístění zařízení

- Přístroj umístěte do suché, vytápěné místnosti minimálně 50 cm od nejbližší stěny (k tomu viz rovněž bod 7 Okolní podmínky).
- Při teplotách pod 15 °C (např. po převozu) nechte zařízení před jeho uvedením do provozu cca 60 minut v místnosti s pokojovou teplotou.
- Dejte pozor na teplotně odolnou nehořlavou dokládací plochu zařízení. Emise a hodnoty zahřívání zařízení se pohybují v bezpečném rozsahu. Nelze však vyloučit, že příliš blízce sousedící povrchy nábytku citlivé na teplo a dýhy se časem lehce zbarví v důsledku neustálého působení tepla (minimální vzdálenost 50 cm).
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Do blízkosti zařízení neodkládejte žádné hořlavé předměty.
- Ovladač neodkládejte do míst, kam přímo sálá teplo z vypalovací komory, vzdálenost nesmí být menší než 20 cm.
- Zařízení umístěte tak, aby nic nebránilo přístupu k hlavnímu vypínači ani nebránilo vytažení kabelu ze sítě. Pro uvedení zařízení do provozu si přečtěte příslušný návod k obsluze ovladače.

### 9.2 Přípojky přístroje



### 9.3 Ukazatel stavu





Ukazatel stavu umí signalizovat tyto provozní stavy:

- modrá - vypalovací program je aktivní
- Červená - chyba - režim blikání
- Zelená / červená bliká – běží aktualizace

### 9.4 Pojistky

Na zadní straně zařízení (viz bod 9.2) se nacházejí dvě pojistky. Štítky s označením udávají informace o použitých pojistkách v přístroji. Pojistky s jinými parametry se nesmí použít.

varianta pro 230 V: **T 10 H 250 V/TH 16 H 250 V**

9.5 Pokyny pro štítky s označením		
<b>Nebezpečné napětí</b>	Tento symbol varuje před nebezpečným napětím. Před otevřením zařízení ho musíte odpojit od sítě vytažením ze zásuvky.  <b>Ručení</b> Ručení výrobce se nevztahuje na nehody uživatele při otevřeném zařízení.	
<b>Zbytkové napětí</b>	Pozor při oddělané zadní desce! I když je zařízení vypnuté, může být u síťového napájecího adaptéru na základní desce ještě zbytkové napětí o velikosti až 400 voltů.	
<b>Upozornění</b>	<b>Do prostoru talíře zvedacího zařízení neodkládejte žádné předměty.</b> Když se zařízení zapne, najede zvedací zařízení do dolní polohy. Při dokládání vypalovaných objektů použijte boční výsuvné odkládací desky Odkládací desky.	
<b>Upozornění</b>	Při dlouhodobém provozu (max. konečná teplota, max. doba vypalování) se může zvýšit teplota dílů vypalovací komory (o 70 °C). Když je zařízení připojené, nesahejte do otevřené vypalovací komory. Hrozí zde nebezpečí kontaktu s horkými díly jakož i díly pod proudem.	

## 9.6 Připojení přístroje k elektrické síti

**Před uvedením zařízení do provozu postupujte podle bezpečnostních pokynů viz bod 6!**

Ohledně přípojek viz bod 9.2

- Zasuňte připojovací kabely na ovladači a vypalovacím zařízení.
- Zasuňte ukazatel stavu.
- Zařízení připojte do sítě pomocí síťového kabelu, který je součástí dodávky.

**Elektrické připojení do zásuvek rozvaděče pomocí prodlužovacího kabelu není povoleno, při přetížení hrozí nebezpečí požáru.**

- Zařízení zapněte hlavním vypínačem, zvedací zařízení zajede do dolní polohy (viz bod 9.1 a 9.2)
- Vyčistěte resp. utřete talíř a těsnění zvedacího zařízení (částičky prachu z izolace uvolněné při převozu zařízení).
- Vypalovací podstavec nasadte na talíř zvedacího zařízení.

**| ⚠ Program spustíte jen tehdy, když je nasazený vypalovací podstavec!**

## 9.7 Vypnutí zařízení, mimo provoz.

Pokud se zařízení nepoužívá, mělo by být zvedací zařízení zajeté do vypalovací komory a zařízení by mělo být vypnuté hlavním vypínačem (viz bod 9.2). Zavíráním vypalovací komory chráníte izolaci a bráníte vnikání vlhkosti.

## 10 Čištění vypalovacího přístroje

Před čištěním vytáhněte zástrčku!

Vnitřek vypalovací komory čistit nemusíte.

Čištění krytu zařízení v pravidelných časových intervalech vlhkým hadrem přispívá k bezpečnosti provozu.

Při jakýchkoli čistících pracích nepoužívejte žádné čistící prostředky či hořlavé kapaliny.

### 10.1 Čistící pálení slinovací komory

V režimu Speed se topné prvky velmi zatěžují rychlým zahříváním. Rychlé zahřívání způsobuje, že rovnoměrná, šedá oxidová vrstva topných prvků může vykazovat odlupování.

Toto odlupování oxidové vrstvy snižuje na jedné straně provozní bezpečnost topných prvků a na druhé straně současně způsobuje díky odloupeným částicím skla znečištění na slinovacím podstavci resp. slinovací misce.

Je bezpodmínečně nutná pravidelná vizuální kontrola usazenin částic skla resp. skleněného prachu. Tyto nečistoty by se měly odsát.

Ze zdravotních důvodů by se v žádném případě neměl používat stlačený vzduch.

Pokud se při vizuální kontrole zjistí odloupané částičky šedé oxidové vrstvy, je bezpodmínečně nutné provést čistící pálení. Díky čistícímu pálení se znovu vytvoří oxidová vrstva a povrch vypadá opět kompaktně šedý.

Čistící pálení je popsáno v návodu k obsluze k VITA vPad comfort nebo excellence. K tomu si přečtete instrukce o čištění vypalováním v návodu k obsluze příslušného ovladače.

### 10.2 Vypalovací komora – izolace

Vypalovací komora obsahuje jako izolační materiál keramická minerální vlákna (indexové č. 650-017-00-08), jež jsou klasifikována jako rakovinotvorná dle KAT 2 (Annex VI, EC 1272/2008). Při práci na vypalovací komoře resp. při výměně vypalovací mufle se může uvolňovat prach z těchto vláken. Prach při vdechování může působit rakovinotvorně a dráždit pokožku, oči a dýchací orgány. Při výměně dílů vypalovací komory postupujte následovně:

- noste ochranný oděv s dlouhým rukávem
- noste ochranné brýle a ochranné rukavice
- Používejte odsávání prachu nebo noste ochrannou dýchací masku FFP 2.  
Po skončení práce opláchněte prach z nechráněné pokožky studenou vodou.  
Použitá pracovní oblečení perte odděleně od běžného prádla.

**Z důvodu působení vysoké teploty rychlé změny teploty nelze vyloučit tvorbu trhlinek v izolaci a trhlinky nemají žádný vliv na výsledek slinování.**

## 11 Značka CE

Značka CE představuje právně závazné prohlášení, že zařízení je v souladu se základními požadavky směrnice 2006/95/ES (nízkonapěťová směrnice).

## 12 Ventilátor

Zařízení je vybaveno ventilátory. Ventilátory jsou řízeny v závislosti na teplotě. Jejich zapínání, vypínání jakož i regulace rychlosti probíhá automaticky. Ventilátory brání nadměrnému zahřívání přístroje i zařízení samostatného a obecně přispívají k bezpečnosti provozu.

Při výpadku ventilátoru se na displeji zobrazí chybové hlášení (k tomu viz návod k obsluze ovladače, část Chybová hlášení). Z bezpečnostních důvodů se zařízení nesmí provozovat bez ventilátorů. Vrchní kryt vypalovací komory ani otvory na zadním krytu se nesmí zakrývat či ucpávat.

## 13 Výpadek proudu

VITA ZYRCOMAT 6000 MS je vybaven ochranou proti výpadku napětí. Tento prvek brání přerušení programu a tím chybnému pálení při krátkodobém výpadku napětí v síti. Ochrana před výpadkem proudu se aktivuje, pokud k výpadku dojde při běhu vypalovacího programu.

### **Výpadek proudu po dobu kratší než cca 2 min.**

Program běží dále a nepřerušuje se, během této doby je displej mimo provoz. Když napětí sítě opět naběhne, na displeji se ukáže běžící program a informace, že došlo k výpadku.

### **Výpadek proudu po dobu delší než cca 2 min.**

Program se přerušuje, displej je mimo provoz. Po opětovném naběhnutí napětí sítě ukáže displej pro informaci, že došlo k výpadku proudu. Když napětí sítě opět naběhne, je potřeba pro opětovné spuštění ovladače cca 20 sekund.

## 14 Záruka a ručení

Záruka a ručení se řídí smluvními podmínkami. Pokud dojde ke změně softwaru bez vědomí a svolení společnosti VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co KG, zaniká nárok na ručení a záruku.

### Výjimka

Na vypalovací tyče a slinovací miskou VITA ZYRCOMAT 6000 MS poskytuje VITA záruku v době trvání 6 měsíců.

### 14.1 Náhradní díly

Náhradní díly musí splňovat technické požadavky stanovené výrobcem. To je vždy zajištěno při použití originálních náhradních dílů firmy VITA.

### 14.2 Servis

Další informace o zařízení naleznete na webové stránce:

<http://www.vita-zahnfabrik.com>

V **Dokumenty & média / centrum stahování / informace o produktech / aktualizace softwaru** se aktualizace softwaru dávají k dispozici ke stažení.

Dále máte možnost se v Service / Update Messenger zaregistrovat a automaticky dostávat přes Update Messenger e-maily s aktuálními informacemi k zařízení.

S technickými dotazy k zařízení, jakož i dotazy ohledně oprav a záruky se obračejte na následující kontakty:

**E-mail: [instruments-service@vita-zahnfabrik.com](mailto:instruments-service@vita-zahnfabrik.com)**

**Tel. +49 (0) 7761 / 562 -104, -105, -106**



## 15 Zapnutí zařízení

Zapněte zařízení hlavním vypínačem. Zvedací zařízení najede do dolní polohy. Software se spustí, zvedací zařízení najede do horní polohy a zase do dolní polohy. (zkušební chod zvedacího zařízení).

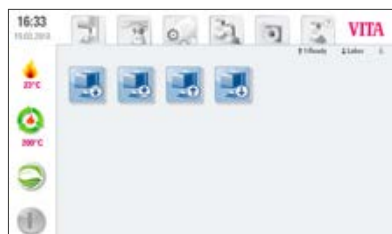
Zobrazí se úvodní obrazovka:

VITA vPad comfort nebo excellence s 1 přístrojem

**Indikace displeje ukáže připojení VITA ZYRCOMAT 6000 MS**

**Pozor!**

**Po průběhu testu zvedacího zařízení nasad'te vypalovací podstavec.**



Obrázek 1 Úvodní stránka u připojeného VITA ZYRCOMAT 6000 MS



Obrázek 2 Úvodní stránka u 2 připojených zařízení VITA New Generation

VITA vPad comfort nebo excellence s 2 přístroji

**Další informace pro ovládání zařízení viz návod k obsluze o ovládacímu dílu.**

## 16 Programy a materiály

### 16.1 Předsoušecí programy

Název programu	Popis	Doba trvání procesu
Pre-Dry YZ SOLUTIONS	Pro všechny ručně zbarvené materiály VITA YZ T/HT/ST/XT	33 min

### 16.2 Slinovací programy

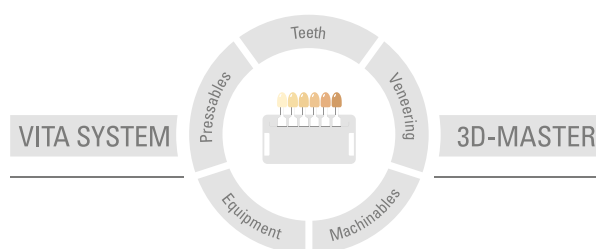
Název programu	Popis	Doba trvání procesu
YZ T Universal resp. YZ HT Universal	Běžný slinovací program pro všechny ne ručně zbarvované Materiály VITA YZ T resp. VITA YZ HT	4h 40 min (včetně doba ochlazování)
YZ T Speed resp. YZ HT Speed	Slinovací program HighSpeed pro všechny ne ručně zbarvované materiály VITA YZ T resp. VITA YZ HT	80 min (včetně doba ochlazování)
YZ T Universal Pre-Dry CL resp. VITA HT Universal Pre-Dry SL	Běžný slinovací program pro všechny ručně zbarvované materiály VITA YZ T resp. VITA YZ HT včetně předsoušení	5h 20 min (včetně doba ochlazování)
YZ T Speed Pre-Dry CL resp. YZ HT Speed Pre-Dry SL	Slinovací program HighSpeed pro všechny ručně zbarvované materiály VITA YZ T resp. VITA YZ HT včetně předsoušení	100 min (včetně doba ochlazování)
YZ ST Universal Pre-Dry SL resp. YZ XT Universal Pre-Dry SL	Běžný slinovací program pro všechny ručně zbarvované materiály VITA YZ ST resp. YZ XT včetně předsoušení	6h 39 min resp. 9h 09 min (včetně doby ochlazování)
YZ ST Universal resp. YZ XT Universal	Běžný slinovací program pro nezabarvované materiály VITA YZ ST resp. YZ XT včetně předsoušení	6h 22 min resp. 9h 06 min (včetně doby ochlazování)

### 16.3 Materiály

Všechny materiály VITA YZ T resp. VITA YZ HT jsou schváleny jak pro program Universal, tak i Speed. Program YZ Speed resp. YZ-HT Speed umožňuje slinovat až 14- lánkové můstky za 80 min.

Před provedením slinování ručně zbarvených materiálů VITA YZ T resp. VITA YZ HT s programem YZ T Speed resp. YZ HT Speed se musí předsušit. Zde jsou k dispozici různé volby (viz bod 16.1. resp 16.2). Všechny ostatní materiály se musí zpracovávat resp. slinovat podle speciálních údajů výrobce.

Pomocí jedinečného VITA SYSTEM 3D-MASTER můžete systematicky určovat a dokonale reprodukovat všechny přirozené barvy zubů.



**Upozornění:** Naše produkty používejte v souladu s informacemi o jejich použití. Neručíme za žádné škody, které vzniknou v důsledku neodborné manipulace nebo zpracování. Uživatel je ostatně povinen si před použitím produktu ověřit, zda je produkt vhodný pro zamýšlenou oblast použití. Nárok na záruku je rovněž vyloučen tehdy, když je produkt použit v neslučitelné resp. nepřipustné kombinaci s materiály nebo přístroji jiného výrobce. Naše ručení za správnost těchto údajů nezávislé na právním důvodu, a pokud tak zákon připouští, je mimoto v každém případě omezeno na hodnotu dodaného zboží podle faktury bez DPH. Zejména neručíme, pokud tak zákon připouští, v žádném případě za ušlý zisk, nepřímé škody, za následné škody nebo nároky třetích osob vůči kupujícím. Nároky na náhradu škody v závislosti na zavinění (provinění při uzavření smlouvy, následné nedodržení smlouvy, nedovolené jednání atd.) vznikají pouze v případě úmyslu nebo hrubé nedbalosti. VITA Modulbox není nutnou součástí výrobku.

Datum vydání tohoto informačního materiálu: 05.18

Vydáním těchto informací k používání pozbývají veškerá dosavadní vydání platnost. Aktuální verzi naleznete na stránkách [www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com)

VITA ZYRCOMAT® 6000 MS je označený pomocí CE ve smyslu směrnice EU 2006/95/EU, 2004/108/EU a 2011/65/EU.

# VITA

VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG  
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany  
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299  
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446  
[www.vita-zahnfabrik.com](http://www.vita-zahnfabrik.com) · [info@vita-zahnfabrik.com](mailto:info@vita-zahnfabrik.com)  
 [facebook.com/vita.zahnfabrik](https://facebook.com/vita.zahnfabrik)